



Rotary International District 7790

Bulletin mensuel Newsletter

Janvier 2012

2011-2012 Issue 7, January



Table des matières	
Page	
1	Message du Président
2	Message de la Gouverneure
3	Subventions pour les relations publiques
3	Site Web du District
3	Remarques
4	Club Tidbits
4	Suivez notre district sur Facebook
6	Apprenez à connaître les clubs dans la area 13

Message du Président

« La force des efforts conjoints, comme Paul Harris l'a écrit, ne connaît pas de limites. Lorsque nous travaillons ensemble, l'impossible devient possible. »

President's Message

"The power of combined effort, as Paul Harris once wrote, knows no limitation. When we work together, the impossible becomes possible."

Table of Contents	
Page	
1	President's Message
2	Message from the Governor
3	Public Relations Grants
3	District Website
3	Notices
5	Club Tidbits
5	Follow our district on Facebook
6	Get to Know the Clubs in Area 13



Site Web du District en français:
<http://www.ri7790.org/fr/index.asp>

District Website in English:
<http://www.ri7790.org/eng/index.asp>

Message de la Gouverneure



Message from the Governor



Nous avons de bonnes raisons de célébrer ! Le Rotary fait partie d'un partenariat qui fait tout en son pouvoir pour éradiquer la polio et une étape importante a été franchie ce mois-ci. En effet, le nombre de pays où la polio est endémique est passé de quatre à trois récemment. L'Inde n'a recensé aucun cas de polio depuis plus d'un an ! Par conséquent, nous avons fait un pas de plus vers l'éradication de la polio à travers le monde. Notre district y a joué un rôle important, chacun de nous ayant versé 3\$ à Polio Plus - assez pour vacciner six enfants ! Quelques uns d'entre nous ont voyagé à l'étranger pour aider à immuniser les enfants. Plusieurs clubs ont organisé des événements pour sensibiliser la population à l'importance de terminer le travail d'éradication. Les clubs ainsi que le district ont contribué à Polio Plus.

Encore un exemple du pouvoir de l'effort commun !

Deb Walters, Gouverneure du District 7790, 2011-2012

We should celebrate! Rotary is part of the partnership that is eradicating polio, and there was a milestone reached this month. The number of countries in the world where polio is endemic has decreased this month from four to three. India has not had a new case of polio for over a year! Thus we are one step closer to eradicating polio worldwide. Our district has played an important part in this work. Every single Rotarian in our district has contributed \$3 to Polio Plus - enough to vaccinate six children! Some of our Rotarians have traveled around the world to help to immunize children. Many clubs have organized events to raise awareness about the need to finish the job of eradicating polio. Both clubs and the district have contributed funds to polio plus.

Just one more example of the power of combined effort!

Deb Walters, District 7790 Governor, 2011-2012

Besoin de nouveaux membres?

Votre club nécessité d'accroître l'adhésion? Bien sûr, vous le faites. Nous voulons tous augmenter notre membership pour nous aider à construire sur les nombreuses bonnes choses que nous faisons pour notre communauté et à l'étranger.

Il ya une opportunité dès maintenant pour vous de courir un public local zone de campagne de relations pour augmenter vos membres. Vous pouvez choisir d'utiliser la télévision locale, radio, journaux ou autres médias avec les RI «L'humanité en mouvement» des matériaux. Check them out à www.rotary.org dans les relations publiques. Vous pouvez ajouter votre propre information ID club à l'autre de ces annonces pour promouvoir votre club.

District 7790 a un programme d'incitation mis en place pour répondre à vos fonds de PR allant jusqu'à 500 \$ pour une campagne locale de relations publiques. Consultez notre site Web de district pour une application et les détails sur la façon d'accéder à ces fonds ou contactez Mario Duchesneau (mario@funeraweb.com ou 418-907-0476) l'information sur ce programme de financement.

Site Web du District

Vous pouvez accéder au site web du district à l'adresse :

<http://www.ri7790.org/fr/index.asp>

Pour consulter le bottin et l'agenda de la gouverneure, vous pouvez entrer le nom d'utilisateur « bottin » suivi du mot de passe « 7790. »

Remarques :

Need New Members?

Does your club need to increase membership? Of course you do. We all want to increase our membership to help us build on the many good things we do for our community and abroad.

There is **an opportunity right now for you to run a local area Public Relations campaign** to increase your members. You can choose to use local TV, radio, newspapers or other media with the R.I. "Humanity in Motion" materials. Check them out at www.rotary.org under Public Relations. You can add your own club ID info to any of these ads to promote your club.

District 7790 has an incentive program in place to match your PR funds up to \$500 for a local PR campaign. Check our district website for an application and details on how to access these funds or contact PDG Gary Walker, District PR Chair at 975-0123 or gwalker0614@yahoo.com for information on this funding program.

Also check your local Time-Warner affiliate for our district TV ads on CNN and ESPN!

District Website

You can access the district website at:

<http://www.ri7790.org/eng/index.asp>

To see the directory and the Governor's calendar, login as "directory" with the password "7790".

Notices:

Hold the Date: The Foundation Seminar for Maine will be held April 14th from 10 am to 1 pm in Farmington. It has a new format this year and promises to be an inspiring and educational event. Ann Lee Hussey will be our guest speaker talking about Rotary efforts to eradicate polio. If you haven't heard Ann Lee speak, you are missing a powerful message.

Décembre Tidbits de visites du gouverneur aux Clubs - Posté à Facebook

Augusta

Le club d'Augusta a plusieurs projets de bénévolat à son actif. Leur activité de Noël permet à des Rotariens de rencontrer individuellement des enfants qui subissent des traumatismes. En plus de la fête de Noël, les enfants reçoivent un cadeau, un manteau d'hiver, une tuque et des gants. Une course au trésor sous forme de vidéo est prévue en avril pour ramasser des fonds et faire reconnaître les efforts du club Rotary pour éradiquer la Polio. Pour promouvoir la camaraderie, les membres du club de lecture se rencontrent une fois par mois pour discuter des lectures sélectionnées.

Limoilou

Le club de Limoilou est un grand supporteur de la Fondation du Rotary et leurs dons contribuent à aider la communauté locale ainsi que celles de partout dans le monde. En accueillant deux étudiants en échange, ils encouragent également la paix dans le monde. Leurs projets locaux comportent un centre de prévention du suicide et un centre de ressources pour les hommes. En plus, les membres sont très actifs au niveau du district en offrant leurs services pour la traduction, le programme d'échange et en tant qu'assistants gouverneurs.

Lévis

Le club de Lévis est bien connu au sein de sa communauté car un article leur est consacré chaque semaine dans le journal local. Un concours a été organisé pour créer des emblèmes du Rotary lumineuses qui seront placés à deux différentes entrées de la ville. Ces emblèmes contribueront à augmenter la visibilité du Rotary. Parmi leurs projets, 50 000 déjeuners santé sont distribués aux enfants du primaire qui, autrement, ne reçoivent pas une bonne nutrition.

Portneuf

Le club de Portneuf est petit mais persistant. Ils sont inspirés par leur engagement au Rotary de servir leur communauté et ils sont à la recherche d'une façon d'attirer plus de gens d'affaires à se joindre à eux afin de poursuivre

leur engagement. Leur événement phare est la préparation et la distribution de paniers de Noël destinés à des familles dans le besoin. Pour ce faire, ils travaillent en collaboration avec les entreprises locales.

Québec-Est

Le club de Québec-Est est grand et soutient une grande cause, le camp Cité-Joie. Un camp qui procure du répit et des vacances aux personnes handicapées physiques et mentales. Cité-Joie offre ses services à l'année longue aux personnes de partout au Québec. Le club tient plusieurs activités de levées de fonds telles un souper bénéfique, un souper au homard et un tournoi de golf pour amasser plus de 400 000\$ par année afin de soutenir Cité-Joie ainsi que d'autres projets.



Joignez vous à nous sur Facebook:

Rotary District 7790.

November Tidbits from the Governor's Visits to Clubs

- Posted to facebook

Augusta

There are many local service projects done by the Augusta club. Their Christmas party provides one-on-one interactions between Rotarians and a child who has stressors, and provides not only a gift, a coat, hat and gloves, but a holiday party. They are planning a video scavenger hunt in April, as a fundraiser and awareness raiser for Rotary's efforts to End Polio Now. Fellowship is enhanced by a Book Club, with monthly discussions of a selected piece of literature.

Limoilou

Limoilou is a strong supporter of The Rotary Foundation, and their contributions lead to aiding both local communities and communities around the world. They work for international peace by sponsoring two Youth Exchange students. Their local projects include a suicide prevention center and a men's resource center. In addition the club members are very active in serving at the district level, from translation to youth exchange, to assistant governors.

Levis

The Levis club is well known within it's community, as they appear every week in their local paper. They are working on increasing that awareness even more by having an illuminated prominent Rotary emblem on two entrances into the town. They are holding a design contest to design these monuments. One of their local projects is providing over 50,000 healthy breakfasts for school children who do not otherwise receive adequate nutrition.

Portneuf

The Portneuf club is small but persistent. They are inspired by Rotary's commitment to serving the community, and are looking for a unique local focus that will attract other community and business leaders to join them in service. Their signature event is preparing and distributing christmas baskets to families in need, a project

where they partner with local businesses.

Quebec-Est

Quebec-Est is a large club with a strong focus – supporting Citie Joie, a facility that provides vacations and respite care for the physically and mentally challenged. Citie Joie serves individuals from all over Quebec in their year-round facilities. The club holds various fundraisers to raise over \$400,000 a year support this and other projects. The events include a benefit dinner, a lobster dinner and a golf tournament.



Follow our District on Facebook

Join us on Facebook:
Rotary District 7790.

Apprenez à connaître les clubs dans la area 3

Get to know the clubs in Area 3

Par Adjunct du la gouveneur Marco Leimeux - By Assistant Governor Coordinator Marco Lemieux

QUÉBEC - VAL - BÉLAIR



C'est près de cet endroit magnifique qu'a eu lieu notre activité de brunch des Fêtes...bien entendu...c'était dans un décor hivernal ! Le club avec ses 33 membres a accueilli la famille du Rotary comprenant nos bénévoles, nos familles et des participants à nos programmes...

Le brunch s'est très bien déroulé...la nourriture d'une excellente qualité a été préparé par l'équipe du Rotarien André Pomerleau...La camaraderie et les échanges de bons vœux ont été au menu de cette activité... Présidente Marie-France a fait un bilan des actions réalisées (154% objectifs réalisés Fondation, Actions en cours, programme, etc) ... Elle a mis la table pour la prochaine année avant qu'on y passe pour vrai et fait les remerciements d'usage...Elle était fier de son club pour avoir été l'hôte du séminaire de la Fondation ...

Bonne année à tous...bonne année à tous les rotariens des autres clubs !

Our holiday brunch took place near this lovely place in winter wonderland! The club's thirty-three members welcomed the whole Rotary family including our volunteers, our families and our programs' participants. It went very well and the food prepared by Rotarian André Pomerleau's team was excellent. On the menu, friendship and lots of good wishes for the holidays.

President Marie-France showed the results of this year's actions with 154% of our goals reached, including Foundation, ongoing programs etc. She set the table for the coming year before we get into it and thanked everyone for their work. She was proud of our club for hosting the foundation seminary. Happy New Year to all and to all Rotarians and their family.

Sainte-Foy



Le 10 décembre dernier se tenait au Restaurant Café Buade du Vieux Québec, le Party de Noël du Club Rotary de Sainte-Foy.

Tenu sous le thème "Le Mieux être", un cocktail attendait les Rotariens et Rotariennes dans ce magnifique restaurant qui a gardé l'authenticité de sa rusticité.

La soirée a débuté par une prestation chantante de notre présidente accompagnée à la guitare par son conjoint Rotarien Denis Robitaille.

Des voix rotariennes dignes des meilleures chorales rotariennes de Sainte-Foy murmuraient sans fausses notes les chants que notre douce présidente Christine Gagnon accomplissaient.

On aurait dit les anges dans nos campagnes.

La présence du Père Noël a permis de compléter le bonheur de tout le monde. Plusieurs se sont remémorés des souvenirs d'enfance en s'asseyant sur ses genoux.

Une chance que le fée des glaces l'a protégé. Merci à Christine Gagnon et ses complices pour le succès de cette soirée.

Our Christmas party at the Sainte-Foy club took place on December 10th at the beautiful Café Buade restaurant in Old Quebec. This restaurant has kept its rustic authenticity. The theme of party was "Wellness" and Rotarians had a cocktail waiting for them when they arrived, then our dear president Christine Gagnon sang while her partner Denis Robitaille played the guitar. Other Rotarian voices, worthy of the best choirs in Sainte-Foy beautifully sang along with her. We thought we were hearing angels! To top it all, Santa Claus' visit made everyone happy especially those who sat on his lap and remembered childhood memories; fortunately the Snow Fairy was there to protect him. Many thanks to Christine Gagnon and her accomplices for a very successful evening.